
خداوند کجاست؟

WHO IS GOD?

CRIMBICON – GELSENKIRCHEN – 05 JANUARY 2019

FAITH

ایمان

„But without faith it is impossible to please him . For he that draws near to God must believe that he is, and that he is a rewarder of them who seek him out. “

(Hebrews 11:6)

- “و بدون ایمان ممکن نیست بتوان خدا را خشنود ساخت، زیرا هر که به او نزدیک می شود، باید ایمان داشته باشد که او هست و جویندگان خود را پاداش می دهد.”

عبرانیان 11.6

FAITH

ایمان

„No one has seen God at any time...“
(John 1:18)

„... who only has immortality,
dwelling in unapproachable light;
whom no man has seen, nor is able to see;
to whom be honour and eternal might.
Amen. “
(1.Tim. 6:16)

- هیچکس هرگز خداوند را ندیده است... یوحنا 1.18
- “او را که تنها وجود فنا ناپذیر است و در نوری سکونت دارد که نتوان به آن نزدیک شد، او را که هیچکس ندیده و نتواند دید، تا ابد حرمت و توانایی باد. آمین.”

۱ تیموتائوس 6.16

REVELATION

وحی

✗ Philosophy ?

✗ Religion ?

✗ Intuition ?

✓ → Revelation

✗ فلسفه

✗ دین

✗ شهادت

✓ وحی

Ist Revelation: Creation

وحی : به وجود آوردن

„the heavens declare the glory of *God; and the expanse sheweth the work of his hands“ (Ps. 19:1)

„Because what is known of God is manifest among them, for God has manifested *it* to them,“ (Romans 1:19)

„... —for from *the* world's creation the invisible things of him are perceived, ...both his eternal power and divinity, —so as to render them inexcusable.“ (Römer 1:20)

WHO IS GOD ? - GELSENKIRCHEN 2019 01 05 - MH

- “آسمان جلال خدا را بیان می‌کند، و فلک از عمل دستهایش سخن می‌گوید.”

مزمور 19.1

- “زیرا آنچه از خدا می‌توان شناخت بر آنان آشکار است، چون خدا آن را بر ایشان آشکار ساخته است.”

رومیان 1.19

- “زیرا از آغاز آفرینش جهان، صفات نادیدنی خدا، یعنی قدرتِ سرمدی و الوهیت او را می‌توان با ادراک از امور جهانِ مخلوق، به روشنی دید. پس آنان را هیچ عذری نیست.”

رومیان 1.20

2ND REVELATION: THE BIBLE

وحی : کتاب مقدس .

- „Thus says God / The LORD“:
 - 700x in the Pentateuch
 - 400x in the historical books
 - 400x in the prophets
- Contains over 300 fulfilled prophecies about Jesus Christ
- Places the reader in the light of God

- "بنابراین در مورد این مرد / خداوند می گوید:"
 - 700 مرتبه در تورات
 - 400X در کتاب های تاریخی
 - 400X در کتب پیامبران
- شامل بیش از 300 نبوت کامل در مورد عیسی مسیح آمده است
- خواننده را در نور خدا قرار دهید

3RD REVELATION: THE SON OF GOD

وحی: این است پسر خداوند

„No one has seen God at any time;
the unique Son, *he* hath declared
him...“

John 1:18

- “هیچ کس هرگز خدا را ندیده است. امّا
آن پسر یگانه که در آغوش پدر است،
همان او را شناسانید.”

یوحنا 1.18

ONLY ONE GOD

تنها یک خداوند

„I am Jehovah, and there is **none** **else**; there is no God beside me.“

(Isaiah 45:5)

„For God is **one**,...“

(1. Timothy 2:5)

„Yet to us *there is* **one** God, the Father, of whom all things “

(1. Cor. 8:6)

- “من یهوه هستم و دیگری نیست؛ به جز من خدایی نیست. اگرچه مرا نمی شناسی، تو را تجهیز خواهم کرد،”

اشعیا 45.5

- زیرا تنها یک خداوند هست اول تیموتائوس 2.5
- “اما ما را تنها یک خداست، یعنی پدر، که همه چیز از اوست و ما برای او هستیم؛ و تنها یک خداوند است، یعنی عیسی مسیح، که همه چیز به واسطه او پدید آمده و ما به واسطه او هستیم.”

۱ قرن تیان 8.6

THREE PERSONS OF THE GODHEAD

سه شخص در ذات خدا

„...baptising them to the name of the **Father**, and of the **Son**, and of the **Holy Spirit**; “ (Matt. 28:19)

„The grace of the Lord **Jesus** Christ, and the love of **God**, and the communion of the **Holy Spirit**, be with you all!“ (2. Cor 13:13)

- “پس بروید و همهٔ قومها را شاگرد سازید و ایشان را به نام پدر و پسر و روح القدس تعمید دهید”

متی 28.19

- “همهٔ مقدسین، شما را سلام می‌فرستند.”

۲ قرن تیان 13.13

THE TRINITY

سه شخص

- There is only one God
- But: Three Persons are God
 - Father (s. Eph. 1:3)
 - Son (s. 1. John 5:20)
 - Holy Spirit (Heb 9:14)

- تنها یک خدا وجود دارد
- اما: خداوند در سه شخص
 - پدر افسسیان 1.3
 - پسر اول یوحنا 5.20
 - روح القدس عبرانیان 9.14

UNITY OF ACTION

وحدت در عمل

- „yet to us *there is* one God, the Father, **of whom** all things, and *we* for him; and one Lord, Jesus Christ, **by whom** *are* all things, and *we* by him.“
(1. Cor 8:6)
- The Lamb: “foreknown indeed before *the foundation of the world*”
(1 Peter 1:19)
- „Lo, I come to do, O God, thy will..“
(Heb 10:7)
- “از این رو، هنگامی که مسیح به جهان آمد، فرمود: «به قربانی و هدیه رغبت نداشتی، امّا بدنی برای من مهیا ساختی؛”
- عبرانیان 10.7

MUTUAL GLORIFICATION

جلال متقابل

- The Son glorifies the Father
(John 17:4)
- The Father glorifies the Son
(John 17:5)
- The Spirit glorifies the Son
(John 16:14)

- “من کاری را که به من سپردی، به کمال رساندم، و این گونه تو را بر روی زمین جلال دادم.”

یوحنا 17.4

- “پس اکنون ای پدر، تو نیز مرا در حضور خویش جلال ده، به همان جلالی که پیش از آغاز جهان نزد تو داشتم.”

یوحنا 17.5

- “او مرا جلال خواهد داد، زیرا آنچه را از آن من است گرفته، به شما اعلام خواهد کرد.”

یوحنا 16.14

UNITY OF ACTION

همکاری

- The three Persons of the Godhead have part in:
 - Creation
 - Incarnation
 - Sacrifice
 - Resurrection of Christ

- سه شخص خدا را تشکیل میدهد
 - تولد
 - جسم گرفتن
 - جان فدایی
 - رستاخیزی



پدر

THE FATHER

FATHER AND SON

پدر و پسر

- God, the Father, has a Son
 - Not a question of origin, but relationship
 - A relationship of love

„Thou hast loved me before the foundation of the world“ (John 17:24).

- خدا پدر تنها يك پسر دارد
 - اين مربوط به مبدأ نيست، بلکه درباره يك رابطه ابدی است
 - اين رابطه عشق است

“ای پدر، می خواهم آنها که به من بخشیده ای با من باشند، همان جا که من هستم، تا جلال مرا بنگرند
یوحنا 17.24

THE FATHER RECEIVES SINNERS

پدر و گناهکاران

„The Lord looketh from the heavens; he beholdeth all the sons of men”. (Psalm 33:13)

„For God so loved the world, that he gave his only-begotten Son, that whosoever believes on him may not perish, but have life eternal”. (John 3:16)

„But while he was yet a long way off, his father saw him, and was moved with compassion, and ran, and fell upon his neck, and covered him with kisses. ...“ (Lukas 15,20-24).

WHO IS GOD ? - GELSENKIRCHEN 2019 01 05 - MH

- “خداوند از آسمان نظر می افکند و بنی آدم را جملگی می بیند؛”

مزمور 33.13

- “زیرا خدا جهان را آنقدر محبت کرد که پسر یگانه خود را داد تا هر که به او ایمان آورد هلاک نگردد، بلکه حیات جاویدان یابد.”

یوحنا 3.16

- “پس برخاست و راهی خانه پدر شد. اما هنوز دور بود که پدرش او را دیده، دل بر وی بسوزاند و شتابان به سویش دویده، در آغوشش کشید و غرق بوسه اش کرد.” (لوقا 15:24-20)

THE FATHER OF ALL WHO BELIEVE

و پدر برای تمام ایمانداران

„...as many as received him, to them gave he *the* right to be children of God.“
(John 1:12)

„for the Father himself has affection for you, because ye have had affection for me, and have believed that I came out from God..“

(John 16:27)

„See what love the Father has given to us, that we should be called *the* children of God..“

(1. John 3:1)

- “اما به همه کسانی که او را پذیرفتند، این حق را داد که فرزندان خدا شوند، یعنی به هر کس که به نام او ایمان آورد؛”

یوحنا 1:12

- “چرا که پدر خود شما را دوست می‌دارد، زیرا شما مرا دوست داشته و ایمان آورده‌اید که از نزد خدا آمده‌ام.”

یوحنا 16:27

- “ببینید پدر چه محبتی به ما ارزانی داشته است تا فرزندان خدا خوانده شویم! و چنین نیز هستیم! از همین روست که دنیا ما را نمی‌شناسد، چرا که او را نشناخت.”

۱ یوحنا 3:1

A HOLY AND KEEPING FATHER

„Holy Father, keep them in thy name.“
(John 17:11).

„I do not demand that thou shouldest
take them out of the world, but that thou
shouldest keep them out of evil. “
(John 17:15).

„but as he who has called you is holy, be
ye also holy in all your conversation!“
(1. Peter 1:15).

“بیش از این در جهان نمی مانم، اما آنها هنوز در جهانند؛ من نزد تو می آیم.
ای پدرِ قدّوس، آنان را به قدرت نام خود که به من بخشیده ای حفظ کن، تا
یک باشند، چنانکه ما هستیم.”

یوحنا 17:11

درخواست من این نیست که آنها را از این دنیا ببری، بلکه می خواهم از آن
شُرور حفظشان کنی.”

یوحنا 17:15

بلکه همچون آن قدّوس که شما را فرا خوانده است، شما نیز در همه رفتار
خویش مقدّس باشید؛”

۱ پطرس 1:15

THE FATHER SEEKS...

بررسی های پدر

„The true worshippers shall worship the Father in spirit and truth; for also the Father seeks such as his worshippers”. (John 4:23).

“اما زمانی می رسد، و هم اکنون فرا رسیده است، که پرستندگان راستین، پدر را در روح و راستی پرستش خواهند کرد، زیرا پدر جویای چنین پرستندگانی است.”

یوحنا 4:23

- „in Spirit“ → not material – but spiritual sacrifices
- „in truth“ → on the basis of the truth revealed

- "در روح"؟ ماده ای نیست. فداکاری معنوی
- "در حقیقت"؟ بر اساس وحی مسیحی

THE FATHER HONOURS...

افتخارات پدر

- ...the Son, and those who honour the Son

„Jesus said: it is my Father who glorifies me,“

(John 8:54)

„And if any one serve me, him shall the Father honour.“

(John 12:26)

- پسرو کسانی که پسر را احترام می گذارند

“عیسی گفت: «اگر من خود را جلال دهم، جلال من ارزشی ندارد. آن که مرا جلال می دهد، پدر من است، همان که شما می گوئید، خدای ماست.»

یوحنا 8:54

“آن که بخواهد مرا خدمت کند، باید از من پیروی کند؛ و جایی که من باشم، خادم من نیز خواهد بود. کسی که مرا خدمت کند، پدرم او را سرافراز خواهد کرد.”

یوحنا 12.26

THE FATHER IS RIGHTEOUS

او تنها پدر است

- „Righteous Father, —and the world has not known thee, but I have known thee, and these have known that thou hast sent me.“ (John 17:25).

It is righteous if the Father makes a difference between believers and unbelievers

„He that believes on the Son has life eternal, and he that is not subject to the Son shall not see life, but the wrath of God abides upon him“ (John 3:36)

- «ای پدرِ عادل، دنیا تو را نمی‌شناسد، امّا من تو را می‌شناسم، و اینها دانسته‌اند که تو مرا فرستاده‌ای.»

یوحنا 17.25

این فقط زمانی است که پدر بین ایمانداران و کافران تفاوت می‌کند....

- “آن که به پسر ایمان دارد، حیات جاویدان دارد؛ امّا آن که از پسر اطاعت نمی‌کند، حیات را نخواهد دید، بلکه خشم خدا بر او برقرار می‌ماند.»

یوحنا 3.36